



WARNDT WEEKEND

LOISIRS & CULTURE // FREIZEIT & KULTUR

03.-06.6.2022

WWW.SAARMOSELLE.ORG

saarmoselle
EURODISTRICT

**AUSGABE 2022 DES WARNDT WEEKENDS:
EIN HOCH AUF DIE DEUTSCH-FRANZÖSISCHE
FREUNDSCHAFT**

Mit unerschütterlichem Engagement haben die Partner aus Vereinen, Verbänden sowie deutschen und französischen Gebietskörperschaften mit dem Eurodistrict SaarMoselle wieder ein grenzüberschreitendes Programm zusammengestellt.

Vom 03. bis 06. Juni lädt der Warndt zur Entdeckung seiner Schätze rund um die Natur, Kultur, Sport, Musik und Geschichte und weitere spannende Themen ein.

Der Eurodistrict möchte diesen Anlass nutzen, um sich herzlich bei allen Akteuren zu bedanken, die seit 20 Jahren ein Wochenende lang die in unserer Region so wertgeschätzte deutsch-französische Freundschaft zum Erblühen bringen.

Willkommen, Bienvenue au Warndt Weekend !

WICHTIG

Je nach Entwicklung der Gesundheitslage und den geltenden Beschränkungen können einige Veranstaltungen geändert oder abgesagt werden. Die jeweiligen Veranstalter sind für die Einhaltung der geltenden Abstands- und Hygieneregeln verantwortlich. Bitte entnehmen Sie die neuesten Informationen den offiziellen Websites, z. B.

- <https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus>
- <https://www.moselle.gouv.fr/Actualites>
- https://www.saarland.de/DE/home/home_node.html

INHALT

VERANSTALTUNGEN:

... FREITAG 03.06.2022	4
... SAMSTAG 04.06.2022	4
... SONNTAG 05.06.2022	6
... MONTAG 06.06.2022	6
ERLÄUTERUNGEN DER EINZELNEN VERANSTALTUNGEN	8



Die Landesfahnen symbolisieren die bei der jeweiligen Veranstaltung angebotenen Sprachen.

FREITAG, 03. JUNI 2022

	TREFFPUNKT		AKTIVITÄT	
10 - 17 Uhr	Industriekulturdenkmal alte Grube Velsen, Saarbr.-Klarenthal	D	Offene Ateliers-Künstler bei der Arbeit	09
12 - 16 Uhr	Grube Velsen, Saarbrücken Klarenthal	D	Fördermaschine Velsen	10
12 - 16 Uhr	Grube Velsen, Saarbrücken Klarenthal	D	Kunstaustellung Maschinenhalle Velsen	11
10 - 19 Uhr	Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte	D+F	Industriekultur, die Urban Art Biennale und das Paradies	12
9-11.30 u.13.30-17Uhr	Salle Baltus, Creutzwald	F	Ausstellungen: Maler in der Stadt und Quilt & Patchwork	21

SAMSTAG, 04. JUNI 2022

	TREFFPUNKT		AKTIVITÄT	
10.00-16.00 Uhr	Grube Velsen, Saarbrücken-Klarenthal	D+F	Erlebnisbergwerk Velsen	08
10.00-16.00 Uhr	Grube Velsen, Saarbrücken-Klarenthal	D+F	Bergmännischer Flohmarkt	08
11.00-17.00 Uhr	Industriekulturdenkmal alte Grube Velsen, Saarbr.-Klarenthal	D	Zeitgenössische Kunst „v.Art Velsen 2022“	09
12.00-16.00 Uhr	Grube Velsen, Saarbrücken Klarenthal	D	Fördermaschine Velsen	10
12.00-16.00 Uhr	Grube Velsen, Saarbrücken Klarenthal	D	Kunstaustellung Maschinenhalle Velsen	11
10.00-16.00 Uhr	Jagdschloss de Karlsbrunn	D	Wildpflanzen-Wanderung mit Daniel Bäumler	11
10.00-19.00 Uhr	Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte	D+F	Industriekultur, die Urban Art Biennale und das Paradies	12
10.00-18.00 Uhr	Bienenlehrpfad, Völklingen-Geislautern	D	Bienen Hautnah erleben	12
13.00-18.00 Uhr	Haus der Vereine, Völklingen-Ludweiler	D	Malwerkstatt	12
14.00-18.00 Uhr	Wanderreitsation Warndtwald, Wadgassen-Friedrichweiler	D	Wildkräutererlebnismittag	14
09.00 Uhr	Stèle du Warndt, rue due Wiselstein/ Rue du Rocher	D+F	Ausflug im „Canyon“	16
10.00 Uhr	Départ AQUAGLISS, r. P. de Coubertin Freyming-Merlebach	F	Radtour um die Aquatische Maginotlinie	16
13.00-18.00 Uhr	Atelier ART-IG, Alte Schule Am Kirchberg 1, Großrosseln-Nassweiler	D	KUNST. MACHT. SCHULE	15
14.00-18.00 Uhr	12, rue Saint-Jean 57510 Hoste	F	Das Maison Güth, geöffnet für die Besucher	18
14.00-18.00 Uhr	12, rue Saint-Jean 57510 Hoste	F	Das Arboretum	18
14.00-18.00 Uhr	Local des siphons, Hoste	F	Hoste, ein Eintrittstor zur aquatischen Maginot-Linie	19
10.00-20.00 Uhr	Résidence du Parc, av. Roosevelt, Freyming-Merlebach	F	Gourmet-Frühling	20
8.00-17.00 Uhr	Salle Baltus, Creutzwald	F	Ausstellungen: Maler in der Stadt und Quilt & Patchwork	21
10.00-18.00 Uhr	Gymnase Charles Krier, L'Hôpital	F	Bonsai-Ausstellung	22
10.00-15.00 Uhr	Parc Explor Wendel	D+F	Le musée Les Mineurs Wendel und La Mine Wendel	24
11.00 u. 14.00 Uhr	Parc Explor Wendel	D+F	Besichtigung des Lokschuppens	25
11.00 u. 14.00 Uhr	Parc Explor Wendel	D+F	Parc Explor Wendel: Führung über das Aussengelände	26
22.00 Uhr	Centre Eric Tabarly , Morsbach	D+F	Radeln bei Nacht	26
10.00-16.00 Uhr	Rue des Hauteurs	D+F	Geschichte und Erinnerung von Spichern	26
14.00 Uhr	Treffpunkt: bei der Anmeldung mitgeteilt	D+F	Fahrt mit dem Segway	26
9-12 u. 14-16 Uhr	Avenue Saint-Rémy, Forbach	D+F	Barrabino Schloss	27

SONNTAG, 05. JUNI 2022

	TREFFPUNKT		AKTIVITÄT	
10.00-16.00 Uhr	Grube Velsen, Saarbrücken-Klarenthal	D+F	Erlebnisbergwerk Velsen	08
10.00-17.00 Uhr	Industriekulturdenkmal alte Grube Velsen, Saarbr.-Klarenthal	D	Zeitgenössische Kunst „v.Art Velsen 2022“	09
12.00-13.30 Uhr	Industriekulturdenkmal alte Grube Velsen, Saarbr.-Klarenthal	D	Lesung mit musikalischen Einlagen	10
12.00-16.00 Uhr	Grube Velsen, Saarbrücken Klarenthal	D	Fördermaschine Velsen	10
12.00-16.00 Uhr	Grube Velsen, Saarbrücken Klarenthal	D	Kunstaustellung Maschinenhalle Velsen	11
10.00-19.00 Uhr	Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte	D+F	Industriekultur, die Urban Art Biennale und das Paradies	12
10.00-15.00 Uhr	Haus der Vereine, Völklingen-Ludweiler	D	Malwerkstatt	12
11.00-17.00 Uhr	Glas- und Heimatmuseum Warndt, Völklingen-Ludweiler	D	Tag der offenen Tür	13
16.00 Uhr	Wendalinuskapelle, Völklingen-Ludweiler	D	Wendalinus Open Air 2022	13
16.00-18.00 Uhr	Völklingen-Lauterbach	D+F	Warndtdom-Führung	14
6.00-17.00 Uhr	Vieille ville, Hombourg-Haut	D+F	Flohmarkt in der Altstadt	15
13.00-18.00 Uhr	Atelier ART-IG, Alte Schule Am Kirchberg 1, Großrosseln-Nassweiler	D	KUNST. MACHT. SCHULE	15
10.00-17.30 Uhr	Mairie, 17 rue de Metz, Hombourg-Haut	F	Der Garten im „Schlosspark von Hausen“	17
15.30 Uhr	12, rue Saint-Jean 57510 Hoste	F	La maison Güth singt	18
10.00-18.00 Uhr	Weiher, Hoste-Bas	F	Hoste, ein Eintrittstor zur aquatischen Maginot-Linie	19
10.00-20.00 Uhr	Résidence du Parc, av. Roosevelt, Freyming-Merlebach	F	Gourmet-Frühling	20
9.10 Uhr	Place du Marché, Creutzwald	F	Grenzenloses Wandern	20
8.00-17.00 Uhr	Salle Baltus, Creutzwald	F	Austellungen: Maler in der Stadt und Quilt & Patchwork	21
10.00-18.00 Uhr	Foyer de la Cité, rue de Strasbourg, Macheren	F	Naturfest	21
10.00-18.00 Uhr	Gymnase Charles Krier, L'Hôpital	F	Bonsäi-Ausstellung	22
07.00-18.00 Uhr	Place du Marché, L'Hôpital	F	Trödelmarkt	22
10.30 Uhr	Coulée verte de Cocheren	F	Großer Familientag	22
07.45 Uhr	Parkplatz des Schwimmbads in Forbach	D+F	Auf dem Jakobsweg	23
10.00-15.00 Uhr	Parc Explor Wendel	D+F	Le musée Les Mineurs Wendel und La Mine Wendel	24
11.00-14.00 Uhr	Parc Explor Wendel	D+F	Besichtigung des Lokschuppens	25
11.00-14.00 Uhr	Parc Explor Wendel	D+F	Parc Explor Wendel: Führung über das Außengelände	25
10.00-16.00 Uhr	Rue des Hauteurs	D+F	Geschichte und Erinnerung von Spichern	26
15.00 Uhr	Devant la Chapelle Ste Croix	D+F	Die Kreuzkapelle	27

MONTAG, 06. JUNI 2022

	TREFFPUNKT		AKTIVITÄT	
12.00-16.00 Uhr	Grube Velsen, Saarbrücken Klarenthal	D	Fördermaschine Velsen	10
12.00-16.00 Uhr	Grube Velsen, Saarbrücken Klarenthal	D	Kunstaustellung Maschinenhalle Velsen	11
11.00-17.00 Uhr	Glas- und Heimatmuseum Warndt, Völklingen-Ludweiler	D	Tag der offenen Tür	13
11.30 Uhr	Parc Château d'Hausen, Hombourg-Haut	F	Gourmet Entdeckung	17
8.00-17.00 Uhr	Salle Baltus, Creutzwald	F	Austellungen: Maler in der Stadt und Quilt & Patchwork	21
10.00-18.00 Uhr	Gymnase Charles Krier, L'Hôpital	F	Bonsäi-Ausstellung	22



1

Abb. 1. Erlebnisbergwerk Velsen

ERLEBNISBERGWERK VELSEN

04.06.2022 // 10.00 - 16.00 UHR FÜHRUNGEN

05.06.2022 // 10.00 - 16.00 UHR FÜHRUNGEN

GRUBE VELSEN, SAARBRÜCKEN-KLARENTHAL  

Führungen durch das Erlebnisbergwerk. Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre kostenlos! Erwachsene - 5 Euro. Festes Schuhwerk erforderlich!

Bewirtung, Behindertentoilette. Info: 0176 56586013

www.erlebnisbergwerkvelsen.de

BERGMÄNNISCHER FLOHMARKT

04.06.2022 // 10.00 - 16.00 UHR  

Eintritt frei. Bewirtung, Behindertentoilette.

Info: 0176 56586013 www.erlebnisbergwerkvelsen.de

Abb. 2. Bergmännischer Flohmarkt



2

OFFENE ATELIERS - KÜNSTLER BEI DER ARBEIT

03.06.2022 // 10.00 - 17.00 UHR

**INDUSTRIEKULTURDENKMAL ALTE GRUBE VELSEN,
SAARBRÜCKEN-KLARENTHAL** 

Veranstalter: v.Art Velsen & Stiftung europäische Kultur und Bildung.

In außergewöhnlichem Ambiente erleben unsere Gäste die vibrierende Atmosphäre einen Tag vor der Eröffnung der v.Art Velsen 2022. Tauchen Sie ein in unsere Welt und entdecken Sie moderne Kunst (neu). Wir freuen uns auf inspirierende Gespräche ebenso wie zwangloses Beisammensein!

Info: www.geiter.eu, www.stiftung-ekb.de

ZEITGENÖSSISCHE KUNST „V.ART VELSEN 2022“

04.06.2022 // 11.00 - 17.00 UHR

05.06.2022 // 10.00 - 17.00 UHR

**INDUSTRIEKULTURDENKMAL ALTE GRUBE VELSEN,
SAARBRÜCKEN-KLARENTHAL** 

Veranstalter: v.Art Velsen & Stiftung europäische Kultur und Bildung

Kunst auf hohem Niveau. Maler, Bildhauer und Fotografen mit (inter)nationalem Renommee präsentieren im Ambiente des Industriekulturdenkmals Alte Grube Velsen ihre Werke. Hier treffen sich nicht nur Künstler mit Kunstfreunden, sondern auch historischer Industriecharme mit Zeitgeist.

Info: www.geiter.eu, www.stiftung-ekb.de



1

Abb. 1. Lesung mit musikalischen Einlagen

LESUNG MIT MUSIKALISCHEN EINLAGEN

**05.06.22 // 12.00 – 13.30 UHR -
INDUSTRIEKULTURDENKMAL ALTE GRUBE VELSEN,
SAARBRÜCKEN-KLARENTHAL** 

Veranstalter: Stefanie Weber, v.Art Velsen & Stiftung europäische Kultur und Bildung
Was hat ein Kleistertopf mit dem Sinn unserer Existenz zu tun? Dieser Frage geht die Diplom-Designerin Stefanie Weber in ihrem 2021 erstveröffentlichten Buch nach. Illustriert mit Fotografien ihrer Pappmaché-Wesen, führt „Raoul“ den Leser auf eine philosophisch-dadaistische Reise, die mal zum Nach- und Weiterdenken und ein anders Mal auch einfach zum Schmunzeln anregen und Spaß machen will. Info: www.stefanieweber-kunstreich.de/

FÖRDERMASCHINE VELSEN

**03.06.2022-06.06.2022 // 12.00 – 16.00 UHR
GRUBE VELSEN, SAARBRÜCKEN KLARENTHAL** 

Besichtigung der ältesten Fördermaschine des Saarlandes mit Mitgliedern der Berg- und Hüttenleute Dorf im Warndt. Berwirtung mit einer Lyonerpfanne am Samstag den 04.Juni. Eintritt frei.
Info: Reimund.Biedinger@t-online.de

KUNSTAUSSTELLUNG MASCHINENHALLE VELSEN

**03.06.2022-06.06.2022 // 12.00 – 16.00 UHR
GRUBE VELSEN, SAARBRÜCKEN-KLARENTHAL** 

In der Maschinenhalle neben der Dampffördermaschine in Velsen findet eine Kunstaussstellung von Werken verschiedener Künstler statt. Eintritt frei.
Info: joerg@agostini.de

WILDPFLANZEN-WANDERUNG MIT DANIEL BÄUMLER

**04.06.2022 // 10.00 UHR
TREFFPUNKT: JAGDSCHLOSS IN KARLSBRUNN** 

Daniel Bäumlere von Plan-B lädt Sie zu einer ganz besonderen Wanderung ein. Pflanzen sind echte Alleskönner, die zusammen mit uns und doch in einer ganz eigenen Welt leben. Eine Welt von der wir Menschen einmal viel mehr Teil waren als wir es heute noch sind. Eigentlich muss man sogar sagen, dass wir in ihrer Welt leben. Auf seinen Wildpflanzen-Wanderungen möchte er Ihnen diese Welt wieder näherbringen. Ihnen zeigen was die Natur über die Jahreszeiten hinweg für uns bereit hält. Pflanzen, die man bedenkenlos essen kann und welche, von denen man lieber die Finger lassen sollte. Pflanzen die nicht nur schön, sondern auch nützlich sind. Pflanzen, die unscheinbar und doch so heilsam sind. Jede Wanderung hat einen anderen Schwerpunkt und beinhaltet auch einen „praktischen“ Teil, in dem wir aus gesammelten Pflanzen je nach Saison etwas herstellen. Bringen Sie bitte Folgendes mit: Feste Schuhe, Schreibzeug (wer sich Notizen machen möchte), dem Wetter entsprechende Kleidung, eine Kopfbedeckung wegen der Sonne und eine lange Hose wegen der Zecken sind ratsam, Sammelbehälter (Körbchen, Stoffbeutel), ein Getränk. Dauer: 3-4 Stunden. Preis: 20 €. Anmeldung: direkt auf der Homepage von Plan-B. www.plan-b-erlebnis.de; www.plan-b-erlebnis.de

Abb. 2. Wildpflanzen-Wanderung

2





Abb. 1. Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte

INDUSTRIEKULTUR, die Urban Art Biennale und das Paradies

03.06.2022 - 05.06.2022 // 10.00 – 19.00 UHR
DAS WELTKULTURERBE VÖLKLINGER HÜTTE



Bei Vorlage des Programmheftes freier Eintritt zum Weltkulturerbe Völklinger Hütte, der Urban Art Biennale®, sowie zum Paradies. Info: www.voelklinger-huette.org

BIENEN HAUTNAH ERLEBEN

04.06.2022 // 10.00 – 18.00 UHR
BIENENLEHRPFAD, VÖLKLINGEN-GEISLAUTERN



Tag der offenen Tür. Führungen am Bienenstand durch Imker unseres Vereins. Es besteht die Möglichkeit, Bienen direkt am geöffneten Volk oder hinter Glas im Schaukasten zu beobachten. Es wird ein echter Bienenschwarm gezeigt. Natürlich gibt es auch Honig zum Probieren und zum Kaufen. Bienenlehrpfad direkt am Saarlandradweg. Info: www.Bienenzuchtverein-Völklingen.de

MALWERKSTATT

04.06.2022 // 13 – 18 H - 05.06.2022 // 10.00 – 15.00 UHR
HAUS DER VEREINE, VÖLKLINGEN-LUDWEILER



Experimentelles Malen mit Evelyn Bachelier. Zuschauer und Mitgestalter willkommen. Dazu Ausstellung und Verkauf von selbstgestalteten Kunstwerken. Angebot der VHS Völklingen. Adresse: Am Bürgermeisteramt 2, 66333 Völklingen-Ludweiler. Info: + 49 6898 42448, ev-bachelier@t-online.de

TAG DER OFFENEN TÜR

05.06.2022 - 06.06.2022 // 11.00 – 17.00 UHR
**GLAS- UND HEIMATMUSEUM WARNDT,
VÖLKLINGEN-LUDWEILER**



Neben dem Glasmuseum wurden drei heimatkundliche Räume neu eingerichtet, inklusive der Ausstellung „Fenne – Fürstenhausen“. Eintritt frei. Adresse: Am Bürgermeisteramt 5, 66333 Völklingen-Ludweiler. Info: heimatkundlicher-verein-warndt.eu

WENDALINUS OPEN AIR 2022

**05.06.2022 // 16.00 UHR - WENDALINUSKAPELLE,
LAUTERBACHERSTRASSE 148, VÖLKLINGEN-LUDWEILER**



Ein Konzert besonderer Art erwartet die BesucherInnen im Vorhof der Wendalinuskapelle Ludweiler. „Yannisha-Grenzenlose Obsession“ von dem Verein Kulturgut e.V. in Kooperation mit der Patengemeinschaft Wendalinuskapelle e.V. organisiert. Was passiert, wenn Leidenschaft und Obsession sich treffen? Eine beeindruckende deutsch-englische Soul Stimme (Anisha Adam) trifft auf einen charmanten französischen Chansonnier (Yann Loup Adam). Man gebe dazu den Groove einer Reggae Bassistin (Perrine Diehl). Begleiten Sie uns auf einer ergreifenden Reise durch Genre wie Rock, Pop, Soul oder Country, in die Welt der unterschiedlichsten Rhythmen und Grooves. Entdecken Sie neu interpretierte Klassiker und eigene Kompositionen, freuen sie sich auf Chansons und deutsche Lieder.

In drei Sprachen nehmen wir Sie, in dieser außergewöhnlichen Konstellation mit in den Rausch unserer „grenzenlosen Obsession“. Info: Traudel Benoit +49 6898 16464.

Abb. 2-3. Bienen Hautnah erleben

Abb. 4. Yannisha





Abb. 1-2. Warndtdom

WARNDTDOM-FÜHRUNG

05.06.2022 // 16.00 – 18.00 UHR 
66333 VÖLKLINGEN-LAUTERBACH, PAULINUSPLATZ

Das Gemeindeteam St. Paulinus Lauterbach bietet eine kostenlose und zweisprachige Führung durch den imposanten Warndtdom mit Rudolf Blechschmidt an. Dazu die Präsentation „Ein Kleinod im Warndt“ und Orgelmusik. Info: +49 (0)6802 484, rudolf-blechschmidt@t-online.de

WILDKRÄUTERERLEBNISNACHMITTAG

04.06.2022 // 14.00 – 18.00 UHR 
**WANDERREITSTATION WARNDTWALD,
 WADGASSEN-FRIEDRICHWEILER**

Lernen Sie die Wildkräuter des Warndtwaldes bei einem Spaziergang kennen, anschließend genießen Sie ein 3-Gänge-Wildkräutermenü. Teilnahmegebühr: 30 €. Info und Anmeldung: Maria Magdalena Meyer, +49 160 123 5115. Adresse: Wanderreitstation Warndtwald, 66787 Wadgassen-Friedrichweiler

Abb. 3. Wildkräutererlebnismittag



KUNST. MACHT. SCHULE : LES ARTISTES À L'ÉCOLE

04. - 05.06.2022 // 13.00 -18.00 UHR 
**ATELIER ART-IG, ALTE SCHULE AM KIRCHBERG 1
 GROSSROSSELN- NASSWEILER**

Die Künstlergruppe Artig besteht seit Oktober 2005. Durch die unterschiedlich stilistische Arbeitsweise bietet sich dem kunstinteressierten Besucher ein breites Spektrum an spannenden Objekten, sowohl Gemälden, als auch Skulpturen aus Ton und anderen Materialien. Info: Frau Gertraud Neudeck, + 49 15755597654

FLOHMARKT IN DER ALTSTADT

05.06.2022 // 6.00 - 17.00 UHR 
ALTSTADT, HOMBOURG-HAUT

Die „Fußballveteranen Hombourg“ organisieren dieses Jahr den großen Flohmarkt in den Gassen der Altstadt. Das malerische Städtchen mit mittelalterlichem Flair und vielen Sehenswürdigkeiten freut sich auf Ihren Besuch. Getränke und Speisen vor Ort: Schinken am Spieß, Grillspezialitäten, Currywurst, Pizzas, Kaffee und Kuchen. Ausstellungspreis: 2 Euro pro Meter. Info: +33 6 48 81 93 34 (Roger Tissot). Die Anmeldung ist erst nach Eingang der Zahlung gültig. Reservierungen sind an Roger Tissot, 69 rue de l'église, 57470 Hombourg Haut zu senden. Der Eintritt ist frei. Falls sanitäre Auflagen die Veranstaltung verhindern, wird der Flohmarkt auf Sonntag, den 28. August verschoben.

Abb. 4-5. Flohmarkt in der Altstadt





Abb. 1. Canyon - Freyming-Merlebach, copyright JM GUZIK

AUSFLUG IM „CANYON“ - FREYMING-MERLEBACH

04.06.2022 // 09.00 UHR

**STÈLE DU WARNDT, RUE DU WISELSTEIN/
RUE DU ROCHER, FREYMING-MERLEBACH**



Entdecken Sie die Bergbaugeschichte, das Grenzgebiet sowie den Sandsteinbruch von Freyming-Merlebach in Begleitung von Leidenschaftlichen Gästeführern. Bitte an ein Fernglas und Wanderbekleidung denken! Kostenlos, Anmeldung erforderlich.

Info: Office de tourisme Connexion Freyming-Merlebach:
+ 33 3 87905353, accueil@tourismefreyming-merlebach.fr

RADTOUR UM DIE AQUATISCHE MAGINOTLINIE

04.06.2022 // 10.00 UHR (GANZTÄTIG)

**TREFFPUNKT: PARKPLATZ AM SCHWIMMBAD
„AQUAGLISS“, FREYMING-MERLEBACH**



Organisiert vom Cyclo Club Sainte Barbe von Freyming-Merlebach für alle Personen, die nicht Mitglied eines Vereins sind und Fahrrad fahren möchten, Einzelpersonen oder Familien, die über ein Fahrrad in gutem Zustand verfügen Rundweg von 50 Km, Tagesausflug. Entdecken Sie die Teiche von Farschviller, Hoste, Diefenbach und Le Welschhof in Puttelange aux Lacs! Kostenlos, Anmeldung erforderlich.

Info: Office de tourisme Connexion Freyming-Merlebach:
+ 33 3 87905353, accueil@tourismefreyming-merlebach.fr

DER GARTEN IM »SCHLOSSPARK VON HAUSEN«

MAIRIE, 17 RUE DE METZ, HOMBOURG-HAUT

05.06.2022 // 10.00 - 17.30 UHR



Entdecken Sie die gemütliche und sanfte Atmosphäre dieses Parks, in dem die Blumen in tausend Farben zum Entspannen einladen. Der ehemalige Garten im englischen Stil ist auch ein Arboretum, in dem viele Baumarten hundert Jahre alt sind. Kostenlose freie Besichtigung: ein Informationsblatt wird Ihnen zur Verfügung gestellt. Info: Office de tourisme CC Freyming-Merlebach, +33 3 87905353, tourismepaysfreymingmerlebach@enes.fr

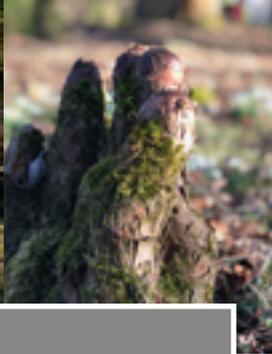
GOURMET ENTDECKUNG »SCHLOSSPARK VON HAUSEN«

**06.06.2022 // 10.30 UHR - PARC CHÂTEAU D'HAUSEN/
17 RUE DE METZ, HOMBOURG-HAUT**



Ungewöhnliche Entdeckung des Parks von Schloss Hausen, rund um geschmackvolle Aromen... Auf den Wegen des Schlossparks in einem historisch geprägten Rahmen, entdecken Sie die exquisiten Speisen und Getränke von Christophe, einem leidenschaftlichen Weinkenner und feinen Koch. Preis: 29,5 € pro Person. Verbindliche Anmeldung bis zum 27.Mai. Office de tourisme Connexion Freyming-Merlebach: + 33 3 87905353, accueil@tourismefreyming-merlebach.fr





DAS MAISON GÜTH

04.06.2022-05.06.2022 // 14.00 – 18.00 UHR
DAS MAISON GÜTH, GEÖFFNET FÜR DIE BESUCHER 

Besuchen Sie dieses authentische Bauernhaus aus dem 17. Jahrhundert und erfahren Sie, wie unsere Vorfahren auf dem Land gelebt haben. Getränk & Törtchen. Kostenlos

04.06.2022-05.06.2022 // 14.00 – 18.00 UHR
DAS ARBORETUM 

Jacques erzählt die Geschichte dieser Bäume u. diese Bäume erzählen Die Geschichte. Getränk & Törtchen. Kostenlos.

05.06.2022 // 15.30 UHR
DAS MAISON GÜTH SINGT 

Konzert der Gruppe QuetschKaschde (Lieder aus Lothringen und aus verschiedenen Regionen Frankreichs und der Welt). Die Folkgruppe „Les Liserons“ wird einen Tisch, gedeckt nach Lothringer Art, in historischen Lothringer Gewändern gestalten und einige traditionelle Tänze vorführen. Mit großer Freude werden Sie dazu eingeladen, an ihren Runden teilzunehmen. Getränke & Törtchen. Kostenlos.
Info: +33 3 87 90 53 53, lamaisongueth@gmail.com, www.lamaisongueth.eu., 12 rue Saint-Jean, 57510 Hoste

Abb. 1. »QuetschKaschde« - Abb. 2. »Les Liserons«



HOSTE, EIN EINTRITTSTOR ZUR AQUATISCHEN MAGINOT-LINIE

04.06.2022 // 14.00 – 18.00 UHR

05.06.2022 // 10.00 – 18.00 UHR

HOSTE, AUF DEM DAMM DES TEICHS VON HOSTE-BAS, IN DER NÄHE DES PARKPLATZES DES TEICHS VON HOSTE-BAS 

Freie oder geführte Besichtigung der Schleusenkammer mit Philippe Keuer. Beschreibung der »Aquatischen Maginot-Linie«, dem Überflutungssystem zur Abwehr. Technische Erläuterung des Schleusensbetriebs. Erwähnung der Schlachten vom Juni 1940 in Hoste. Nähe Parkplatz: freie Besichtigung des Bunkers zur Verteidigung des Damms. Möglichkeit zum Spaziergang um den See von Hoste-Bas (ca. 3 km). Kostenlos.
Info: Office de tourisme Connexion Freyming-Merlebach: + 33 3 87905353, accueil@tourismefreyming-merlebach.fr

Abb. 3-4-5. Hoste, ein Eintrittstor zur Aquatischen Maginot-Linie



GOURMET-FRÜHLING

04.06.2022-05.06.2022 // 10.00 - 20.00 UHR 
**RÉSIDENCE DU PARC, AVENUE ROOSEVELT,
FREYMING-MERLEBACH**

Während dieser zwei Tage können Sie rund 20 Aussteller (Eis, Champagner, Wein, Obst und Gemüse der Saison, aromatisierter Honig...) besuchen und die Obstskulpturen von Frédéric Jaunault (Meilleur Ouvrier de France) bewundern. Das ganze Wochenende über gibt es Animationen für Kinder (Maskottchen, Ponys, Hüpfburg, Schminken, Gartenwerkstatt...), aber auch zahlreiche Konzerte. Es besteht die Möglichkeit, im Festzelt zu essen, wenn Sie unter +33 6 06 77 26 42 reservieren, oder den ganzen Tag über im Freien Schnellimbisse zu verkosten. Vollständiges Programm: <https://www.facebook.com/omje.freymingmerlebach/>, oder <https://www.freyming-merlebach.fr/>

GRENZENLOSES WANDERN

05.06.2022 // 9.10 UHR 
TREFFPUNKT: PLACE DU MARCHÉ, CREUTZWALD

Der Rando Club von Creutzwald bietet am Sonntag, den 05. Juni, eine 8 Km lange Wanderung an. Sie beginnt um 9.10 Uhr auf dem Marktplatz von Creutzwald oder um 9.30 Uhr in der Rue Jules Ferry (in der Nähe des Friedhofs) in Freyming-Merlebach (57800). Halt an mehreren Sehenswürdigkeiten: im Tierpark Karlsbrunn, am Gedenkstein der 1 000 Jahre des Warndts, im Rosengarten

Abb. 1. Gedenkstein 1 000 Jahre Warndt



Abb. 2. Rosengarten

(Siedlung Reumaux) mit seinen 1 000 Rosenstöcken und am Aussichtspunkt auf dem Steinberg. Dauer: ca. 2 Stunden, Höhenunterschied (+/-): 198 m. Info: +33 6 02 15 57 11.

AUSTELLUNGEN: MALER IN DER STADT UND QUILT & PATCHWORK

03.06.2022// 9.00 - 11.30 UHR UND 13.30 - 17.00 UHR 
04.06.2022 - 05.06.2022// 14.00 - 18.00 UHR -
06.06.2022// 14.00 - 17.00 UHR -
SALLE BALTUS, CREUTZWALD

Die Stadt Creutzwald und dem Syndicat d'Initiative organisieren zwei Ausstellungen. Eine Ausstellung der Werke, die von den „Peintres dans la Ville“ (Malern in der Stadt) im Rahmen eines Malwettbewerbs am 28. Mai realisiert wurden und eine Ausstellung „Courbes“ (Kurven), die vom Verein „Quilt & Patchwork“ präsentiert wird. Info: www.creutzwald.fr

NATURFEST

05.06.2022 // 10.00 - 18.00 UHR - 
FOYER DE LA CITÉ, RUE DE STRASBOURG, MACHEREN

Ein Naturfest, das von der Stadt in Partnerschaft mit den Umweltschutzverbänden organisiert wird. Auf dem Programm stehen: Regionalmarkt und Markt der lokalen Hersteller, Samenhandel, Gratisbereich (geben/nehmen), Aufklärung über Permakultur, Kompostierung und Biodiversität. Freier Eintritt.
Info: +33 3 87 92 18 82.



BONSAÏ-AUSSTELLUNG

04.06.2022-06.06.2022 // 10.00 - 18.00 UHR
GYMNASE CHARLES KRIER, L'HÔPITAL



Der Bonsai-Club organisiert eine Ausstellung mit Vorführungen zum Stutzen, Umtopfen und Pflegetipps (Gießen, Düngen...). Verpflegung vor Ort. Preis: 2 €. Info: Herr Jean-Michel Sirko, + 33 7 67 26 90 08, +33 3 72 36 17 81.

TRÖDELMARKT

05.06.2022 // 07.00 - 18.00 UHR
PLACE DU MARCHÉ, L'HÔPITAL



Der Verein „Le Chaudron Vert 57“ veranstaltet einen Trödelmarkt auf dem städtischen Marktplatz. Die Aussteller werden ab 05.00 Uhr empfangen. Preis für Aussteller: 2 € pro Meter und 5 € für 3 Meter. Freier Eintritt. Verpflegung vor Ort. Info: Herr Rodolphe Becka, +33 7 70 12 53 09.

GROSSER FAMILIENTAG

05.06.2022 // AB 10.30 UHR
COULÉE VERTE DE COCHEREN



Die Naturfreunde Hérappel organisieren dieses Jahr einen großen Familientag an der Coulée Verte in Cocheren mit einem Kunsthandwerkermarkt, sowie aufblasbare Spiele und Holzspiele. Getränke und Speisen werden vor Ort



Abb. 2. Grosser Familientag

angeboten. Info: +33 6 49 92 53 55,
<http://amisduherapel.e-monsite.com/>

AUF DEM JAKOBSWEG

05.06.2022 // 7.45 - 18.00 UHR
TREFFPUNKT: PARKPLATZ DES SCHWIMMBADS
IN FORBACH



Wanderung von Forbach nach Hombourg-Haut (ca. 23 Km) auf dem Sternenweg, über Morsbach, Cocheren und Béning. Frühstück auf dem Vorplatz der Kreuzkapelle in Forbach. Mittagessen in Cocheren. Kaffee und Kuchen in Hombourg-Haut. Teilnahmegebühr: 14,50 €. Anmeldung und Zahlung: Tourist Info Saarbrücker Schloss: touristinfo@rsvsbr.de, +49 681 506 6006, Touristinformation Forbach: +33 387 85 02 43, contact@paysdeforbach.com, Office de tourisme Connexion Freyding-Merlebach: +33 387905353, accueil@tourismefreyding-merlebach.fr. Anmeldefrist: 30. Mai 2022. Teilnahme auf eigene Verantwortung. Ausschließlich auf Anmeldung und nur für geübte Wanderer. Bei schlechtem Wetter ist eine Absage möglich.

Abb. 3. Auf dem Jakobsweg



PARC EXPLOR WENDEL

Für Besichtigungen wird aufgrund der begrenzten Besucherzahl eine vorherige Anmeldung dringend empfohlen. Reservierung vor Ort an der Rezeption oder unter der +33 3 87 87 08 54

04.06.2022 – 05.06.2022 //
10.00 - 15.00 UHR (LETZTER EINLASS 15.00 UHR)
LE MUSÉE LES MINEURS WENDEL ET LA MINE WENDEL

Bei einer Besichtigung des Museums der Wendel-Bergleute (ohne Führung) können Sie das tägliche Leben der Bergleute, die Geschichte des Kohlebeckens und die Sozialpolitik der Bergbauunternehmen an symbolträchtigen Orten wie der Lohnhalle, der Waschkaue oder dem Lampenraum kennenlernen.

Lernen Sie bei einer geführten Besichtigung von „La Mine“ die Förderstollen und die unterschiedlichen Abbautechniken in Kohleflözen mit unterschiedlicher Neigung kennen.

- Führungen auf Französisch:
10.00 - 12.30 Uhr (1 h freie Besichtigung des Museums + traditionelle Besichtigung der Mine 1,5 h)
13.30 - 15.30 Uhr (1 h freie Besichtigung des Museums + Entdeckungstour der Mine 1h)
14.30 - 16.30 Uhr (1 h freie Besichtigung des Museums + Entdeckungstour der Mine 1h)
15.00 - 17.30 Uhr (1 h freie Besichtigung des Museums + lange Entdeckungstour der Mine 1,5 h)
- Führungen auf Deutsch: (Museum mit freier Besichtigung 1 h + traditionelle Besichtigung der Mine 1,5 h)
10.30 - 13.00 Uhr und 13.45 - 16.15 Uhr

Sonderpreis: 5 € pro Aktion für Erwachsene u. 1 € für Kinder.

Abb. 1. Parc Explor Wendel.

BESICHTIGUNG DES LOKSCHUPPENS
04.06.2022 - 05.06.2022 // 11.00 UHR
AUF FRANZÖSISCH, NUR AUF ANMELDUNG //
14.00 UHR AUF DEUTSCH, NUR AUF ANMELDUNG

Der Schuppen im Eingangsbereich des Grubengeländes Wendel-Vuillemin diente der Wartung der Lokomotiven und Zugmaschinen, mit denen die Grubenbahn manövriert und gezogen wurde. Er beherbergt die Sammlung der über und unter Tage verwendeten Fahrzeuge: Lokomotiven, Dampflokomotiven ohne Feuerkasten, Diesel- und Elektrolokomotiven, Triebwagen, Kohlewagen und Einschienenbahnen geben Ihnen einen Einblick in das große Abenteuer der Eisenbahn in der Welt des Bergbaus und der Industrie. Dauer: 1,5 h. Sonderpreis 8 €

PARC EXPLOR WENDEL: FÜHRUNG ÜBER
DAS AUSSENGELÄNDE - 04.06.2022 - 05.06.2022 //
11.00 UHR AUF DEUTSCH, NUR AUF ANMELDUNG //
14.00 UHR AUF FRANZÖSISCH, NUR AUF ANMELDUNG

Der Spaziergang über das Grubengelände Wendel-Vuillemin, heute Parc Explor Wendel, ermöglicht anhand alter Fotografien Einblicke in die Geschichte und Entwicklung des ehemaligen Kohlebergwerks. Die imposanten Gebäude und die drei Fördertürme geben ihre Geheimnisse preis! Dauer: 1 h. Sonderpreis 8 €

Verflegung

- Im Restaurant »L'Atelier 1904«: nur auf Anmeldung: +33 3 72 36 35 86
 - Im Museumscafé, »le Kaffeeklatsch«, von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet
- Info: +33 3 87 87 08 54, www.musee-les-mineurs.fr, contact@musee-les-mineurs.fr

Abb. 2-3. Parc Explor Wendel.



RADELN BEI NACHT

04.06.2022 // 22.00 UHR

**TREFFPUNKT: CENTRE ERIC TABARLY,
MORSBACH AB 21.30 UHR**



Radtour oder Wanderung bei Nacht mit dem Cyclo-Club Morsbach und dem l'ALSB. Strecken von 15, 20 und 30 Km (Radtour), und 13 Km (Wanderung). Preis: 3 € für die Wanderung und 5 € für die Radtour. Auf dem Rückweg wird allen Teilnehmenden ein Snack angeboten. Beleuchtung, Warnschutzweste. Helmpflicht für die Radfahrenden! Jugendliche von 13 bis 18 Jahre müssen von einem Erwachsenen begleitet werden. Info: +33 670 30 79 10 M. Knoll, christian.knoll@orange.fr

GESCHICHTE UND ERINNERUNG VON SPICHEREN

**04.06.2022 - 05.06.2022 // 10.00 – 16.00 UHR
RUE DES HAUTEURS, SPICHEREN**



Die Geschichte lädt sich in die Wotan-Festung ein, in Anwesenheit von Schauspielern. Freier Zugang und Führungen auf Deutsch und Französisch. Auf Anfrage besteht die Möglichkeit, die Festung Nr. 503 zu besichtigen. Info: +33 6 75 64 73 09, Herr Fabien Kling, Vorsitzender des Vereins Histoire et Mémoire von Spicheren.

FAHRT MIT DEM SEGWAY

**04.06.2022 // 14.00 UHR
DER TREFFPUNKT WIRD IHNEN BEI DER ANMELDUNG
MITGETEILT**



Die Tourist-Info von Forbach organisiert eine Spazierfahrt mit dem Segway in Spicheren. Dauer: 1 h + Einführung 15 Min. Info und Anmeldung erforderlich: + 33 3 87 85 02 43, www.paysdeforbach.com.



1

Ill. 1. Fahrt mit dem Segway

DIE KREUZKAPELLE

**05.06.2022 // 15.00 UHR
TREFFPUNKT: VOR DER KREUZKAPELLE, FORBACH**



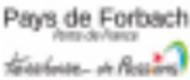
Besichtigung der Kreuzkapelle. Dauer: ca. 1 h. Anmeldung erforderlich: Tourist-Information Forbach: + 33 3 87 85 02 43, www.paysdeforbach.com

SCHLOSS BARRABINO

**04.06.2022 // 9.00 - 12.00 UHR
UND 14.00 -16.30 UHR, AVENUE SAINT-RÉMY, FORBACH**



Kostenlose Besichtigung des Schlosses und der Ausstellung »des Furbacher« zum Thema des französisch-preußischen Krieges von 1870 und insbesondere »die Schlacht von Spichern«. Info: + 33 3 87 85 02 43, www.paysdeforbach.com



Auskunft:
Eurodistrict SaarMoselle
info@saarmoselle.org